

65 / FDP FESTIVAL DEI POPOLI



INTERNATIONAL
DOCUMENTARY
FILM FESTIVAL

2 — 10.11.2024
Firenze

I LUOGHI DEL FESTIVAL

FESTIVAL VENUES

La Compagnia

Via Cavour, 50/R,
50121 Firenze (FI)
Tel: +39 055 268 451

Cinema Astra

Piazza Cesare Beccaria, 9
50121 Firenze (FI)
Tel: +39 055 576 551

MAD - Murate Art District

Piazza delle Murate,
50122 Firenze (FI)
Tel: +39 055 247 6873

Istituto Francese Firenze

Palazzo Lenzi – Piazza Ognissanti, 2,
50123 Firenze (FI)
Tel: +39 055 271 8801

Strozzina, Palazzo Strozzi

Piazza degli Strozzi
50123 Firenze FI
Tel: +39 055 264 5155

PARC

Performing Arts Research Centre
Piazzale delle Cascine 4/5/7
50144 Firenze (FI)
Tel. + 39 055 351599

Terminale Cinema

Via Carbonaia, 31
59100 Prato (PO)
Tel: +39 057 4962744

Videolibrary*

e Mediateca Regionale Toscana

Via San Gallo, 25,
50129 Firenze (FI)
Tel: +39 055 271 9036

PanicAle Cocktail Art Pub

Via Panicale, 7/red,
50123 Firenze FI
Tel. +39 339 300 5262

* Riservato ad accreditati professionali, culturali e stampa.
La videolibrary è aperta dal martedì al venerdì in orario 10 -13 e 14 -17.

* Reserved for professional, cultural and press accreditation.
The video library is open Tuesday to Friday from 10 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 5 p.m.

SEZIONI DEL FESTIVAL

FESTIVAL SECTIONS

DOC HIGHLIGHTS

Selezione dedicata ai documentari di maggior rilievo dell'anno: film premiati a livello internazionale e anteprime assolute, ritratti d'autore e d'autrice, opere di denuncia che non rinunciano a sperimentare con i linguaggi.

A selection devoted to the most important documentaries of the year: internationally awarded films and world premieres, auteur portraits, committed artworks that do not give up experimenting with languages.

CONCORSO INTERNAZIONALE LUNGOMETRAGGI INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION

Il meglio del documentario contemporaneo in nove lungometraggi presentati in prima nazionale. Film intensi, personali e coraggiosi nel loro sguardo sul mondo e sul cinema, oltre le barriere del realismo e dei cliché della rappresentazione.

The best contemporary documentaries in a selection of nine features presented as national premieres. Intense, personal and bold films in their look at the world and cinema, beyond the barriers of realism and the clichés of representation.

CONCORSO INTERNAZIONALE DISCOVERIES DISCOVERIES INTERNATIONAL COMPETITION

Una nuova sezione competitiva dal respiro internazionale dedicata a corti e mediometraggi realizzati da giovani filmmaker, con particolare attenzione alla sperimentazione e all'originalità delle forme.

A new competitive section with an international scope dedicated to shorts and medium-length films made by young filmmakers, with an emphasis on experimentation and originality of form.

CONCORSO ITALIANO | ITALIAN COMPETITION

Il meglio della produzione italiana in sette opere che raccontano il paese nelle sue dinamiche interne e nelle sue relazioni con l'esterno, tra passato e presente, periferia e centro, componendo un ritratto emotivo e politico tra il personale e il collettivo.

The best Italian documentary cinema in seven films that show the country in its internal dynamics and its relations with the outside world. Past and present time, center and periphery cooperate to create an emotional and political portrait between personal and collective points of views.

FUORI CONCORSO | OUT OF COMPETITION

Opere di grande rilevanza tematica o realizzate da cineasti di prestigio, capaci di gettare una luce inedita su luoghi, storie e personaggi del nostro paese.

Films of great thematic relevance or made by prestigious filmmakers, capable of shedding unprecedented light on places, stories and characters of our country.

OMAGGIO A JUDIT ELEK | TRIBUTE TO JUDIT ELEK

Omaggio alla grande regista ungherese che ha raccontato il proprio paese nel corso della seconda metà del '900, dall'Olocausto alla guerra fredda, dalla vita durante il regime sovietico all'esplosione del sessantotto.

Iniziativa realizzata in collaborazione con Calliope Arts Foundation nell'ambito del progetto "Women Trailblazers in Documentary Cinema" e National Film Institute Hungary - Film Archive. Tribute to the great Hungarian filmmaker who chronicled her country throughout the course of the second half of the 20th century, from the Holocaust to the Cold War, from life during the Soviet regime to the political explosion of the late Sixties.

The initiative is organized in cooperation with Calliope Arts Foundation as part of the "Women Trailblazers in Documentary Cinema" project and the National Film Institute Hungary - Film Archive.

OMAGGIO AD ALBERT SERRA | TRIBUTE TO ALBERT SERRA

Tra i cineasti più colti ed eclettici del panorama contemporaneo, il regista catalano presenta al Festival dei Popoli in prima nazionale *Afternoons of Solitude*, film vincitore del Festival di San Sebastian, dedicato al rito della corrida, insieme a una selezione di opere a cavallo tra documentario e arte installativa.

Evento In collaborazione con Fondazione Palazzo Strozzi.

One of the most eclectic filmmakers on the contemporary scene, the Catalan director presents the national premiere of *Afternoons of Solitude* (Best Film at the San Sebastian Film Festival), dedicated to the ritual of bullfighting, along with a selection of works straddling documentary and installation art.

Event in collaboration with Fondazione Palazzo Strozzi.

FEMINIST FRAMES

Una selezione di opere di grande rigore realizzate da registe donne sul tema della militanza e concentrata su vari momenti di lotta nel corso del secolo scorso: dal movimento pacifista olandese degli anni '30 alle partigiane in Jugoslavia.

In collaborazione con Calliope Arts Foundation nell'ambito del progetto "Women Trailblazers in Documentary Cinema".

A selection of rigorous works by women filmmakers on the theme of militancy, focusing on various moments of struggle during the last century: from the Dutch peace movement of the 1930s to the partisans women in Yugoslavia.

In cooperation with Calliope Arts Foundation as part of the "Women Trailblazers in Documentary Cinema" project.

HABITAT

Sul cambiamento climatico, ma non solo. In linea con gli obiettivi e le priorità dell'Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile, questa sezione presenta una selezione di opere dedicate alle urgenze legate all'ambiente e ai diritti umani nel mondo.

On climate change, but not just that. In line with the goals and priorities of the 2030 Agenda for Sustainable Development, this selection of works is dedicated to environmental and human rights emergencies in the world.

LET THE MUSIC PLAY

Dallo storico concerto dei Beatles allo Shea Stadium di New York nel 1965 all'incredibile storia dei bolognesi Gaznevada, i documentari della sezione musicale raccontano artiste e artisti tra pubblico e privato, fuori da schemi precostituiti e concessioni agiografiche.

From the Beatles' historic concert at New York's Shea Stadium in 1965 to the incredible story of Gaznevada from Bologna, the documentaries in the music section showcase great musicians between public and private, outside of pre-established patterns and hagiographic concessions.

DOC AT WORK - FUTURE CAMPUS

Realizzati da registe e registi provenienti dalle migliori scuole di cinema europee, 8 corti che ci spingono a immaginare le strade possibili del cinema del reale, a sondarne le correnti sotterranee e gli sguardi inattesi.

In collaborazione con MAD Murate Art District.

A selection of filmmakers from the best European film schools. 8 short films that urge us to imagine new possible paths for the "Cinema of the Real", to explore its hidden trends and unexpected glances.

In cooperation with MAD Murate Art District.

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

La sezione interamente dedicata ai bambini e agli adolescenti, con film di animazione e documentari i cui protagonisti combattono le proprie paure, superano sé stessi, affrontano conflitti e percorsi impervi per fronteggiare le sfide e creare il proprio futuro. Con laboratori a tema curati da Echivisivi e L'Aleph.

Iniziativa realizzata con il contributo di Città Metropolitana di Firenze e il sostegno di Publiacqua, in collaborazione con Parc, Fabbrica Europa, Fondazione Stensen, Lanterne Magiche, Cinefilante, Astra Cinema, Unicoop Firenze e Mukki.

A section dedicated to children and teens, with animated films and documentaries whose protagonists fight their fears, outdo themselves, face conflicts and treacherous paths to overcome the challenges that life poses to them and imagine their future. With themed workshops organised by Echivisivi and L'Aleph.

Initiative realised with the contribution of the Metropolitan City of Florence, with the support of Publiacqua and the cooperation of Parc, Fabbrica Europa, Fondazione Stensen, Lanterne Magiche, Cinefilante, Astra Cinema, Unicoop Firenze and Mukki.

PREMI | 65° FESTIVAL DEI POPOLI AWARDS | 65TH FESTIVAL DEI POPOLI

CONCORSO INTERNAZIONALE LUNGOMETRAGGI INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION

La **giuria internazionale lungometraggi**, composta da esperti e professionisti nel campo del cinema documentario, assegnerà i seguenti premi:

- Primo Premio: € 7.000,00, equamente divisi tra regista e produzione;
- Secondo Premio: € 4.000,00, equamente divisi tra regista e produzione;
- Targa "Gian Paolo Paoli" al Miglior Film Antropologico.

Potranno essere attribuite anche menzioni speciali.

An **International Jury**, composed of leading figures in documentary cinema, will bestow the following Awards:

- First Prize: € 7,000.00 (equally divided between the director and the production);
- Second Prize: € 4,000.00 (equally divided between the director and the production);
- Best Anthropological Film: "Gian Paolo Paoli" Award.

Special Mentions may also be granted.

CONCORSO INTERNAZIONALE DISCOVERIES DISCOVERIES INTERNATIONAL COMPETITION

La **Giuria internazionale discoveries**, formata da esperti e professionisti nel campo del cinema documentario, attribuirà il Premio Discoveries: € 3.500,00, equamente divisi tra regista e produzione.

An **International Jury**, composed of leading figures in documentary cinema, will bestow the Discoveries Prize: € 3,500.00 (equally divided between the director and the production).

La **Giuria giovani** assegnerà il Premio al Film più innovativo.

The **Youth Jury** will award the prize to the most innovative film.

CONCORSO ITALIANO

La **Giuria del Concorso Italiano**, formata da esperti e professionisti nel campo del cinema documentario, attribuirà il Premio al Miglior Documentario Italiano: € 3.000,00 equamente divisi tra regista e produzione.

The **Jury**, composed of leading figures in documentary cinema, will bestow the Best Italian Documentary Award: € 3.000,00 equally divided between director and production.

PREMIO DEL PUBBLICO | AUDIENCE AWARD

In occasione della 65^a edizione del **Festival dei Popoli**, una selezione dei film in programma sarà **disponibile online** sulla piattaforma MYmovies.it. Ogni titolo concorrerà per il **MYmovies Award**, che sarà assegnato al film con la **valutazione media più alta determinata dal pubblico online**. Il vincitore riceverà un'offerta di acquisizione SVOD da parte di MYmovies ONE, nel pieno rispetto delle finestre di sfruttamento previste.

On the occasion of the 65th edition of the **Festival dei Popoli**, a selection of the films in the programme will be **available online** on the MYmovies.it platform. Each title will compete for the **MYmovies Award**, which will be given to the film with the **highest average rating determined by the online audience**. The winner will receive an SVOD acquisition offer from MYmovies ONE, in full compliance with the planned exploitation windows.

ALTRI PREMI | MORE AWARDS

Premio "Diritti Umani" assegnato da Amnesty International Italia a uno dei film della Selezione Ufficiale.

Human Rights Award assigned by Amnesty International Italia to one of the films in the Official Selection.

Premio di distribuzione CG ENTERTAINMENT al Miglior Film Italiano assegnato dalla società di distribuzione CG Entertainment.

CG ENTERTAINMENT "POPOLI doc" distribution award to the Best Italian Film assigned by CG Entertainment.

Premio distribuzione on demand CG Digital al Miglior Film Europeo della sezione "Habitat" assegnato dalla società di distribuzione CG Entertainment.

CG Digital On Demand Distribution Award for the Best European Film in the "Habitat" section assigned by the distribution company CG Entertainment.

Premio distribuzione in sala "IMPERDIBILI", assegnato dal Cinema La Compagnia di FST - Fondazione Sistema Toscana – al Miglior film Italiano per la sala.

Theatrical Distribution Award 'IMPERDIBILI' assigned by Cinema La Compagnia managed by FST - Fondazione Sistema Toscana - to the Best Italian Film for cinemas.

Premio distribuzione in sala "Il Cinemino", assegnato dal Cinemino di Milano al Miglior film italiano per impegno, valore sociale e innovazione stilistica.

Il Cinemino' theatrical distribution award, awarded by Cinemino di Milano to the Best Italian film for commitment, social value and stylistic innovation.

Premio per il Miglior Montaggio a un film del Concorso italiano assegnato da AMC – Associazione montaggio cinematografico e televisivo.

Award for Best Editing to a film in the Italian Competition assigned by AMC - Cinema and Television Editing Association.

CALENDARIO DELLE PROIEZIONI DAILY PROGRAM

DOC HIGHLIGHTS

CONCORSO INTERNAZIONALE LUNGOMETRAGGI
INTERNATIONAL FEATURE FILM COMPETITION

CONCORSO INTERNAZIONALE DISCOVERIES
DISCOVERIES INTERNATIONAL COMPETITION

CONCORSO ITALIANO | ITALIAN COMPETITION

FUORI CONCORSO | OUT OF COMPETITION

OMAGGIO A JUDIT ELEK | TRIBUTE TO JUDIT ELEK

OMAGGIO AD ALBERT SERRA | TRIBUTE TO ALBERT SERRA

FEMINIST FRAMES

HABITAT

LET THE MUSIC PLAY

DOC AT WORK – FUTURE CAMPUS

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

I film sono in lingua originale con sottotitoli in inglese e in italiano.
The films are in the original language with English and Italian subtitles.

Le proiezioni sono precedute da una presentazione e seguite da un dibattito alla presenza degli ospiti.
Screenings are opened by a presentation and followed by a Q&A with filmmakers and guests.

Il programma potrebbe subire variazioni indipendenti dalla nostra volontà.
The programme may be subject to changes beyond our control.

SABATO 2 NOVEMBRE 2024

SATURDAY, NOVEMBER 2ND 2024

LA COMPAGNIA

QUI È ALTROVE
La Compagnia, 17:00

A NEW KIND OF WILDERNESS
La Compagnia, 18:30

17:00
FUORI CONCORSO
QUI È ALTROVE
Gianfranco Pannone | 70 min
Alla presenza del regista | With the director in-person
e di | and Armando Punzo

18:30
HABITAT
A NEW KIND OF WILDERNESS
Silje Evensmo Jacobsen | 84 min

20:30
DOC HIGHLIGHTS
FIORE MIO
Paolo Cognetti | 80 min
Alla presenza del regista | With the director in-person
e di | and Vasco Brondi

FIORE MIO
La Compagnia, 20:30

LA COMPAGNIA

CINEMA ASTRA

PARC

10:00

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

POPOLI YOUNG JURY DAY

Una giuria di giovani (14-18 anni) visiona i 3 documentari selezionati e sceglie il vincitore.

A jury of young people (14-18 years old) views the 3 selected documentaries and decides the winner.

evento riservato | reserved event

10:00

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

Raccontare il mondo con la magia del cinema

Laboratorio (7-10 anni)

A cura di Echivisivi

Durata: 2 ore

Solo su prenotazione

15:00

CONCORSO ITALIANO

COSE CHE ACCADONO SULLA TERRA

Michele Cinque | 83 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

17:00

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI

THE FLATS

Alessandra Celesia | 114 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

19:30

DOC HIGHLIGHTS

REAL

Adele Tulli | 80 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

21:30

DOC HIGHLIGHTS

TO GAZA

C. Libert, F. Piet, H. Al Bayaty | 102 min

Alla presenza dei registi | With the directors in-person

In collaborazione con Amnesty International Italia e Medici senza Frontiere



TO GAZA

La Compagnia, 21:30

15:00

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

Programma di corti di animazione per Kids (6+)

ANGRY BAG

Dace Rîduze | 20 min

WORLD I LIVE IN

Ester Kasalová | 7 min

LES MAINS SUR LE FEU

Francesca Loss | 4 min

L'AIR DE RIEN

Gabriel Hénot-Lefèvre | 14 min

COSE CHE ACCADONO SULLA TERRA

La Compagnia, 15:00



REAL

La Compagnia, 19:30

LUNEDÌ 4 NOVEMBRE 2024

LA COMPAGNIA

MONDAY, NOVEMBER 4TH 2024

CINEMA ASTRAL

11:30

DOC AT WORK – FUTURE CAMPUS

ROOM 826

Sophie Leclercq | 13 min

HOME IS 1117 KM AWAY

Marta Smerechynska | 14 min

THE LIVING WARDROBE

Martí Madaula Esquirol | 19 min

Alla presenza dei registi | With the directors in-person

Ingresso libero | Free Admission

15:00

15:00

HABITAT

TAMING THE GARDEN

Salomé Jashi | 92 min

Nell'ambito di "Tour d'Europe" in collaborazione con Swiss Films, Scuola Normale Superiore

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI

PINK DOLPHIN

Didier D'Abreu | 79 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

17:00

17:00

OMAGGIO A JUDIT ELEK

HOW LONG DOES A MAN LIVE?

Judit Elek | 56 min | copia restaurata

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI

ANGRY SPIRITS

Iris Pakulla | 94 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

18:30

CONCORSO ITALIANO

PENSANDO AD ANNA

Tomaso Aramini | 96 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

19:00

HABITAT

DAUGHTER OF GENGHIS

Kristoffer Poulsen, Christian Als | 86 min

In collaborazione con | In collaboration with Scuola Normale Superiore

21:00

DOC HIGHLIGHTS

HOMEGROWN

Michael Premo | 109 min

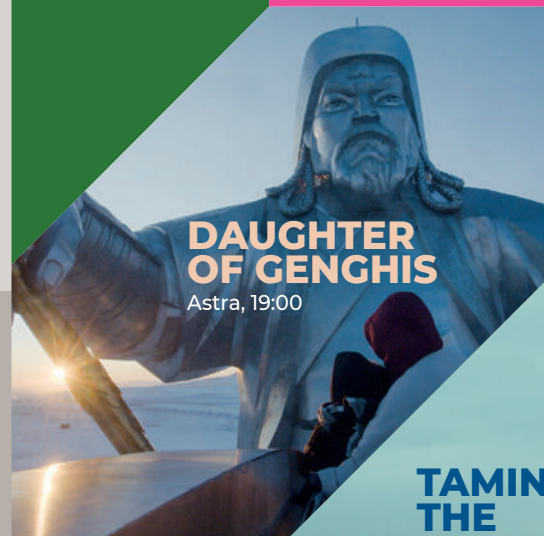
21:00

CONCORSO ITALIANO

VALENTINA E I MUOSTRI

Francesca Scalisi | 80 min

Alla presenza della regista | With the director in-person



DAUGHTER OF GENGHIS

Astra, 19:00



ANGRY SPIRITS

Astra, 17:00



TAMING THE GARDEN

La Compagnia, 15:00



HOMEGROWN

La Compagnia, 21:00



OMAGGIO A JUDIT ELEK

La Compagnia, 17:00

MARTEDÌ 5 NOVEMBRE 2024

LA COMPAGNIA

CINEMA ASTRA

10:00

FEMINIST FRAMES

WOODS THAT SING

Renata Poljak | 68 min
Ingresso libero | Free Admission

11:30

DOC AT WORK - FUTURE CAMPUS

DE GALLO QUI OVAVIT

Nina Forsman | 15 min

GRANDMAMAUNTSISTERCAT

Zuza Banasinska | 24 min

METAMORPHOSIS' CHANTINGS or That Time When I Incarnated as Porpoise

Aina Xistó | 12 min

Alla presenza dei registi | With the directors in-person
Ingresso libero | Free Admission

15.00

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI

KAMAY

Ilyas Yourish, Shahrokh Bikaran | 106 min
Alla presenza dei registi | With the directors in-person

17:15

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI

MOTHER VERA

Cécile Embleton, Alys Tomlinson | 91 min
Alla presenza delle registe | With the directors in-person

18:30

DOC HIGHLIGHTS

DAHOMEY

Mati Diop | 68 min

In collaborazione con | In collaboration with
The Recovery Plan

21:00

CONCORSO ITALIANO

PORTUALI

Perla Sardella | 81 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

15:00

OMAGGIO A JUDIT ELEK

A HUNGARIAN VILLAGE - On the Field of God in 1972-73

Judit Elek | 78 min

16:30

FEMINIST FRAMES

È A QUESTO PUNTO CHE NASCE IL BISOGNO DI FARE STORIA

Constanze Ruhm | 96 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

18:30

CONCORSO ITALIANO

TINERET

Nicolò Ballante | 63 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

20:30

CONCORSO DISCOVERIES

GOD-AND-A-HALF

Margarida Assis | 25min

THE STIMMING POOL

The Neurocultures Collective | 67 min

Alla presenza dei registi | With the directors in-person

22:30

OMAGGIO AD ALBERT SERRA

ROI SOLEIL

Albert Serra | 62 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

PORTUALI

La Compagnia, 21:00

STROZZINA, PALAZZO STROZZI

15:00

OMAGGIO AD ALBERT SERRA

Incontro con il regista

Talk with the director

Lingua | Language: inglese | English

Ingresso libero | Free Admission

16:00

OMAGGIO AD ALBERT SERRA

THE NAMES OF CHRIST

Albert Serra | 193 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

Ingresso libero | Free Admission

TUESDAY, NOVEMBER 5TH 2024

MOTHER VERA

La Compagnia, 17:15

TALK ALBERT SERRA

Strozzina,
15:00

KAMAY

La Compagnia,
15:00

10:00

FEMINIST FRAMES

NEWSREEL 242 - SUNNY RAILWAYS

Nika Autor | 31 min

REMANENCE

Sabine Groenewegen | 23 min

Ingresso libero | Free Admission

11:30

DOC AT WORK - FUTURE CAMPUS

PETROLIA

Giulia Mancassola | 18 min

THAT TINY PLACE WHERE THE LIGHT COMES IN
Giulianna Camarena | 29 min

Alla presenza delle registe | With the directors in-person

Ingresso libero | Free Admission

15:00

HABITAT

PERCEBES

A. Ramires (Xá), L. Gonçalves | 12 min

CORAL CITY

C. Ghekiere, C. De Cort | 20 min

LIKE WATER, STONE & FOAM

Diana Moreno | 26 min

In collaborazione con Publiacqua

16:30

CONCORSO DISCOVERIES

EIGHTEEN MILL STREET

Josh Weissbach | 14 min

WHAT WE ASK OF A STATUE IS THAT IT DOESN'T MOVE

Daphné Hérétakis | 31 min

CITY MUSEUM

Boris Dewjatkin | 26 min

Alla presenza dei registi | With the directors in-person

18:30

OMAGGIO A JUDIT ELEK

A COMMONPLACE STORY

Judit Elek | 100 min | copia restaurata

21:00

CONCORSO DISCOVERIES

YOU CAN'T GET WHAT YOU WANT BUT YOU CAN GET ME

Samira Elagoz & Z Walsh | 13 min

MY SEXTORTION DIARY

Patricia Franquesa | 64 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

15:00

FEMINIST FRAMES

SILENCE OF REASON

Kumjana Novakova | 63 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

16:30

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI

TERRA INCOGNITA

Enrico Masi | 93 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

18:30

Panel

Documentario italiano: verso la finzione

Con: Gabriele Genuino,

Pietro Marcello, Alice Rohrwacher

Modera: Alba Mileto

21:30

LET THE MUSIC PLAY

TWST - THINGS WE SAID TODAY

Andrei Ujicã | 85 min

Alla presenza del regista | With the director in-person



MY SEXTORTION DIARY

Astra, 21:00

PANEL ALICE ROHWACHER, PIETRO MARCELLO

La Compagnia, 18:30



TWST - THINGS WE SAID TODAY

La Compagnia, 21:30



17:00

OMAGGIO AD ALBERT SERRA

THE LORD WORKED WONDERS IN ME

Albert Serra | 146 min

Alla presenza del regista | With the directors in-person

Ingresso libero | Free Admission



GIOVEDÌ, 7 NOVEMBRE 2024

LA COMPAGNIA

THURSDAY, NOVEMBER 7TH 2024

CINEMA ASTRA

15:00

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI
BOGANCLOCH

Ben Rivers | 78 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

17:00

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI
A FAMILY

Christine Angot | 82 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

19:00

OMAGGIO AD ALBERT SERRA
AFTERNOONS OF SOLITUDE

Albert Serra | 123 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

21:30

HABITAT
SAVE OUR SOULS

Jean-Baptiste Bonnet | 91 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

In collaborazione con | In collaboration with
SOS Mediterranee Italia, Scuola Normale Superiore

15:00

OMAGGIO A JUDIT ELEK
TO SPEAK THE UNSPEAKABLE

The Message of Elie Wiesel

Judit Elek | 105 min

17:00

CONCORSO DISCOVERIES
GÜL

Lidija-Rukiye Kumpas | 28 min

THE NIGHT OF YOUR LIFE

Fleur Bax | 25 min

ON PLAINS OF LARGER RIVER & WOODLANDS

Miguel de Jesus | 13 min

Alla presenza dei registi | With the directors in-person

19:00

CONCORSO ITALIANO
IN PERPETUO

Federico Barassi | 88 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

21:30

CONCORSO ITALIANO
HONEYDEW

Marco Bergonzi e Michael Petrolini | 77 min

min

Alla presenza dei registi | With the directors in-person



AFTERNOONS OF SOLITUDE

La Compagnia, 19:00



HONEYDEW

Astra, 21:30



BOGANCLOCH

La Compagnia, 15:00



SAVE OUR SOULS

La Compagnia, 21:30

15:00

OMAGGIO A JUDIT ELEK

A FREE MAN – THE LIFE OF ERNO FISCH

Judit Elek | 107 min

17:00

CONCORSO INT. LUNGOMETRAGGI

FUGA

Bénédicte Liénard, Mary Jiménez | 100 min

Alla presenza delle registe | With the directors in-person

19:15

DOC HIGHLIGHTS

CYBORG GENERATION

Miguel Morillo Vega | 64 min

In collaborazione con | In collaboration with Scuola Normale Superiore

21:00

LET THE MUSIC PLAY

GOING UNDERGROUND

Lisa Bosi | 77 min

Alla presenza della regista | With the director in-person e dei | and Gaznevada

15:00

HABITAT

IL GIRO DELL'ACQUA

A. Biguzzi, M. Mancini, A. Rizzo, G. Sernicola, V. Sommariva | 30 min

VIVI

Jacopo Marzi | 48 min

Alla presenza dei registi | with the directors in-person

In collaborazione con Publiacqua

17:00

FUORI CONCORSO

OLTRE IL TEMPO, L'AMORE

Sabrina Iannucci | 48 min

Alla presenza della regista | With the director in-person

18:30

LET THE MUSIC PLAY

THE DRUNKMEN'S MARSEILLAISE

Pablo Gil Rituerto | 93 min

20:30

HABITAT

MADE IN ETHIOPIA

Xinyan Yu, Max Duncan | 91 min



**TALK
CHRISTINE
ANGOT**

Istituto Francese
di Firenze,
18:00



18:00

Incontro con | Talk with
Christine Angot

Moderata: Isabella Mancini

Lingua: francese, italiano

Language: French, Italian

Ingresso libero | Free Admission

**MADE IN
ETHIOPIA**

Astra, 20:30



**CYBORG
GENERATION**

La Compagnia, 19:15



SABATO, 9 NOVEMBRE 2024

LA COMPAGNIA

SATURDAY, NOVEMBER 9TH 2024

PARC

10:00

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

Programma di corti di animazione per Kids (3+)

LOS CARPINCHOS

Alfredo Soderguit | 10 min

LA BOULANGERIE DE BORIS

Maša Avramović | 8 min

THE NIGHT TUNNEL

Annechien Strouven | 9 min

WRITING HOME

Eva Matejovičová | 12 min

15:30

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

Programma per Teens (14+)

ZLATA

Mattias Bavré | 50 min

15:00

DOC HIGHLIGHTS

NATALE FUORI ORARIO

Gianfranco Firriolo | 85 min

Alla presenza di Vinicio Capossela

With Vinicio Capossela

17:00

FUORI CONCORSO

PAROLE TREMANTI

Giovanni Cioni | 72 min

Alla presenza del regista | With the director in-person

19:00

FUORI CONCORSO

VERGEMOLINO

Francesco Pacini | 66 min

Alla presenza del regista e di Paolo Ruffini

With the director and Paolo Ruffini in-person

21:00

65° Festival dei Popoli

Cerimonia di premiazione

Award Ceremony

A seguire

FUORI CONCORSO

IL COMLOTTO DI TIRANA

Manfredi Lucibello | 71 min

Alla presenza del regista | With the director in-person



IL COMLOTTO DI TIRANA

La Compagnia, 21:00

LA BOULANGERIE DE BORIS

PARC, 10:00

NATALE FUORI ORARIO

La Compagnia, 15:00

PAROLE TREMANTI

La Compagnia, 17:00

VERGEMOLINO

La Compagnia, 19:00

DOMENICA, 10 NOVEMBRE 2024

LA COMPAGNIA

SUNDAY, NOVEMBER 10TH 2024

PARC

11:00

FUORI CONCORSO

THE RISE OF ESPRESSO

Enrico Ventrice | 58 min

*In collaborazione con | In collaboration with
Accademia del Caffè Espresso*

11:00

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

Programma per Teens (14+)

SWEETIES

Anneke de Lind van Wijngaarden,
Natalie Bruijns | 80 min

15:00

LET THE MUSIC PLAY

SOUNDTRACK TO A COUP D'ETAT

Johan Grimonprez | 150 min

*In collaborazione con | In collaboration with
The Recovery Plan*

15:30

POPOLI FOR KIDS AND TEENS

Programma per Teens (14+)

JUMP OUT

Nika Šaravanja | 52 min

18:00

Repliche dei film vincitori

Rerun of the winning films

del | of the 65° Festival dei Popoli

Concorso Italiano | Italian Competition

Concorso Internazionale Discoveries |

Discoveries International Competition

21:00

Repliche dei film vincitori

Rerun of the winning films

del | of the 65° Festival dei Popoli

Concorso Internazionale Lungometraggi

| International Feature Film Competition



JUMP OUT

PARC, 15:30

SWEETIES

PARC, 11:00

**SOUNDTRACK TO
A COUP D'ETAT**

La Compagnia, 15:00

FILM IN ORDINE ALFABETICO



A COMMONPLACE STORY

Judit Elek | Ungheria | 1975 | 100 min | copia restaurata | 6 nov, Astra, h 18:30

Ritroviamo le giovani operaie e le contadine di *The Hungarian Village*. Ci sono anche Marika e sua madre, i loro racconti, le loro vite determinate da antiche usanze e sguardi esterni. Il loro pudore e la loro determinazione.

We meet A Hungarian Village's young women labourers and peasants again. There are Marika and her mother too, their stories, their lives ruled by ancient habits and others' points of view. Their shame and their determination.

A FAMILY

Christine Angot | Francia | 2024 | 82 min | 7 nov, La Compagnia, h 17:00

La scrittrice e regista fa ritorno a Strasburgo dove suo padre abusò di lei da quando aveva 13 anni. Ora è decisa a rompere un lungo silenzio per affrontare il rimorso con familiari e compagni.

The writer and film director goes back to Strasbourg, where her father assaulted her when she was thirteen. She has now decided to break a long silence to face the repressed with family members and partners.



ANGRY SPIRITS

Iris Pakulla | Germania | 2024 | 94 min | 4 nov, Astra, h 17:00

Una ex nomade lavora in uno strip club di Ulan Bator (Mongolia) per mantenere la famiglia. Ma le sue notti sono tormentate dagli incubi. Chiede quindi aiuto a uno sciamano per scacciare gli spiriti maligni.

A former nomad works in a strip club in Ulan Bator, Mongolia, to make a living for her family. Nightmares haunt her nights. Therefore, she visits a shaman to dispel the evil spirits.



A FREE MAN – THE LIFE OF ERNO FISCH

Judit Elek | Ungheria | 1998 | 107 min | 8 nov, La Compagnia, h 15:00

Il novantenne Erno Fisch è sopravvissuto allo sterminio degli ebrei nel villaggio di Sziget. La voce di un reduce del Novecento, un racconto che è anche l'ultima traccia di esistenze spazzate via dalla barbarie.

90-year-old Erno Fisch survived the extermination of Jews in the village of Sziget. The voice of a veteran of the 20th century, a story that is also the last remnant of lives wiped out by barbaric violence.



BONGANCLOCH

Ben Rivers | GB, Germania, Islanda | 2024 | 78 min | 7 nov, La Compagnia, h 15:00

Nel cuore delle Highlands scozzesi, un solitario mistico moderno vive in accordo con i ritmi della natura e il ciclo delle stagioni. Un'ipotesi sognante di utopia terrestre immersa nei boschi.

Nestled in the Scottish highlands, a modern solitary mystic lives in harmony with the rhythms of nature and the cycle of the seasons. A dreamlike hypothesis of an earthly utopia comes true in the forest.

A HUNGARIAN VILLAGE – ON THE FIELD OF GOD IN 1972-73

Judit Elek | Ungheria | 1974 | 78 min | copia restaurata | 5 nov, Astra, h 15:00

L'adolescenza come età delle promesse e dei sogni che si infrangono. Ragazzi e ragazze che si raccontano e parlano delle loro scelte obbligate: potranno continuare gli studi o dovranno andare a lavorare?

Teenage as the age of promises and dreams that are broken. Girls and boys discuss themselves and their mandatory choices: will they be able to continue their studies, or will they find a job?



CITY MUSEUM

Boris Dewjatkin | Germania | 2024 | 26 min | 6 nov, Astra, h 16:30

Un tessuto di segni cancellati, ripudiati, storie e gesti dissidenti accumulati nel tempo. Un film che celebra il caos vitale degli spazi urbani e il diritto della città di farsi opera d'arte collettiva.

A texture of erased, repudiated signs and dissident gestures accumulated over time. A film celebrating the vital chaos of urban spaces and the city's right to be a collective work of art.



A NEW KIND OF WILDERNESS

Silje Evensmo Jacobsen | Norvegia | 2024 | 84 min | 2 nov, La Compagnia, h 18:30

Maria e Nik si sono trasferiti con i loro figli nella foresta norvegese provvedendo autonomamente al proprio sostentamento. Ma un drammatico evento li costringerà a reintegrarsi nella società.

Maria and Nik moved with their children to the Norwegian forest, providing for their own livelihood. A dramatic turn of events forces them to return to society.



CORAL CITY

Camille Ghekiere, Charlotte De Cort | Belgio | 2024 | 20 min | 6 nov, Astra, h 15:00

Nelle profondità dell'Oceano Indiano l'ecosistema delle barriere coralline, ricchissimo di biodiversità, è minacciato dall'aumento delle temperature delle acque.

Coral reefs in the depths of the Indian Ocean, the ecosystem with the highest biodiversity in the world, are threatened by the rising temperatures of the waters.

AFTERNOONS OF SOLITUDE

Albert Serra | ES, F, PT | 2024 | 123 min | 7 nov, La Compagnia, h 19:00

Lo sfarzo e la brutalità della corrida in un documentario su ciò che accade nell'arena e intorno a essa. Immersione ipnotica e sensoriale in uno degli spettacoli più controversi del nostro tempo.

The pomp and brutality of bullfighting in a documentary about what happens in and around the bull ring. A hypnotic, sensory immersion in one of the most controversial shows of our times.



COSE CHE ACCADONO SULLA TERRA

Michele Cinque | Italia, Germania | 2024 | 83 min | 3 nov, La Compagnia, h 15:00

Un western moderno in cui una famiglia dedita all'allevamento etico e impegnata a contrastare la desertificazione resiste agli attacchi predatori dei lupi e alle difficoltà finanziarie.

A modern western in which a family of cowboys committed to ethical farming and fighting desertification resists wolves' predatory assaults and financial hardship.



FILMS IN ALPHABETICAL ORDER



ANGRY BAG

Dace Rīduze | Lettonia | 2021 | 20 min | 3 nov, PARC, h 15:30

Due ragazzi trovano un sacchetto di plastica molto arrabbiato perché si sente inutile e lo aiutano a trovare un senso alla sua vita e a quella di tutti gli altri sacchetti che fanno i teppisti.

Two boys find a plastic bag who is very angry because he feels useless. The boys help him to find meaning in his life and in the lives of all the other punk bags.



CYBORG GENERATION

Miguel Morillo Vega | Spagna | 2024 | 64 min | 8 nov, *La Compagnia*, h 19:15

Un giovane cerca nuove strade per creare la sua musica e per esplorare le possibilità del proprio io sviluppando un organo cibernetico che gli permette di percepire i suoni dell'universo.

A young musician seeks new paths to create his music and to explore the potential of his self by developing a cybernetic organ that allows him perceiving the sounds of universe.



FIORE MIO

Paolo Cognetti | Italia, Belgio | 2024 | 80 min | 2 nov, *La Compagnia*, h 20:30

Lo scrittore Paolo Cognetti e la sua montagna, il Monte Rosa. Una camminata ad alta quota per parlare di natura, ghiacciai a rischio, solitudini, relazioni e scelte di vita.

Paolo Cognetti and his mountain, Monte Rosa. A high-altitude walk to discuss nature, endangered glaciers, loneliness, relationships, and life choices.

DAHOMÉY

Mati Diop | Benin, Francia, Senegal | 2024 | 68 min | 5 nov, *La Compagnia*, h 19:15

Quando Macron annuncia che 26 sculture verranno restituite dalla Francia al Benin si riflette su cosa rimane di una cultura saccheggiata da un colonialismo predatore. Orso d'Oro alla Berlinale 2024.

Macron's announcement that France would return 26 artefacts to Benin prompts a debate on what is left of a culture after colonialism has predated it for decades. 2024 Berlinale Golden Bear.



FUGA

Bénédicte Liénard, Mary Jiménez | BE, NL, FR | 2024 | 100 min | 8 nov, *La Compagnia*, h 17:00

Un giovane accompagna il feretro di una trans per darle sepoltura nel villaggio peruviano dove nacque. Emergono le memorie dei massacri perpetrati dalle milizie verso coloro la cui identità di genere non era conforme.

While a young man escorts the coffin of a trans girl to bury her in her native Peruvian village, the film digs up memories of the massacres perpetrated by militiamen against those with nonconforming gender identity.

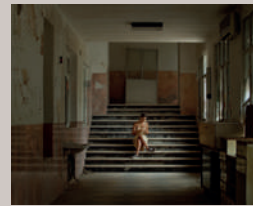


DAUGHTER OF GENGHIS

K. Poulsen, C. Als | Danimarca, Svezia, Francia, Mongolia | 2023 | 86 min | 4 nov, *Astra*, h 19:00

In Mongolia, Gerel Byamba combatte per l'uguaglianza delle donne ma è anche un'indignata vendicatrice incappucciata a capo di un'organizzazione ultranazionalista che si oppone alla mescolanza delle razze.

In Mongolia, Gerel Byamba fights for women's equality. An indignant, hooded avenger, she leads an all-female, ultra-nationalist organisation devoted to combating miscegenation.



GOD-AND-A-HALF

Margarida Assis | Portogallo | 2024 | 25 min | 5 nov, *Astra*, h 20:30

La regista e l'oncologo che l'ha curata da bambina si aggirano tra i corridoi vuoti di un ospedale abbandonato. Un dialogo sulla memoria e sul potere del cinema di mettere in relazione tempi e mondi distanti.

The filmmaker and the oncologist who cured her when she was a child wander between the empty corridors of an abandoned hospital. A dialogue on memory and the power of cinema to connect distant times and worlds.

DE GALLO QUI OVAVIT

Nina Forsman | Finlandia | 2023 | 15 min | 5 nov, *Astra*, h 11:30

Negli annali della città di Basilea si racconta che nel 1474 un gallo depose un uovo. Considerato un evento contro natura, il gallo venne processato e condannato alla pena capitale. *According to the annals of the city of Basel, in 1474 a rooster laid an egg. As this was seen an act against nature, the rooster had a trial and was sentenced to death.*



GOING UNDERGROUND

Lisa Bosi | Italia | 2024 | 77 min | 8 nov, *La Compagnia*, h 21:00

Storia dei Gaznevada, band fulcro della scena musicale punk bolognese anni '70, espressione artistica di un'onda trasversale di ribellione alla norma che abbracciava arti eterogenee, fino al disorientamento degli anni '90.

A story about Gaznevada, a band at the heart of the punk music scene in 1970's Bologna and the artistic expression of a wave of rebellion to norms across the board, including the disorientation of the 1990's.



È A QUESTO PUNTO CHE NASCE IL BISOGNO DI FARE STORIA

Constanze Ruhm | Austria, Portogallo | 2024 | 96 min | 5 nov, *Astra*, h 16:30

La ricerca incompiuta di Carla Lonzi su un gruppo francese di proto-femministe del XVII secolo è il punto di partenza per ripensare il suo viaggio da una prospettiva contemporanea. *Carla Lonzi's incomplete research on a 17th-century group of French proto-feminists is the point of departure for rethinking her journey from a contemporary point of view.*



GRANDMAMAUNTSISTERCAT

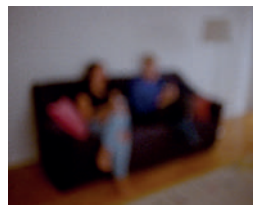
Zuza Banasinska | Paesi Bassi, Polonia | 2023 | 24 min | 5 nov, *Astra*, h 11:30

La regista rielabora il materiale di archivio di propaganda della Polonia comunista per deviarlo dal suo destino disciplinante e trasformarlo in sovversione dell'immaginario. *The film director reworks archival propaganda footage of communist Poland to deviate it from its disciplining destination and transform it into a tool to subvert the imaginary.*

EIGHTEEN MILL STREET

Josh Weissbach | Svezia | 2024 | 14 min | 6 nov, *Astra*, h 16:30

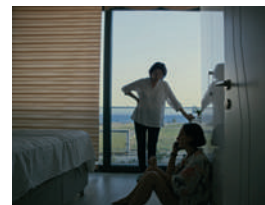
Due artisti ucraini raccontano storie di rifugi di fortuna, posti di blocco e controlli maniacali. Una riflessione intima e politica segnata dallo smarrimento provocato dall'esilio forzato. *Two Ukrainian artists tell stories of makeshift shelters, roadblocks, and manic controls. A both political and intimate reflection marked by the bewilderment caused by forced exile.*



GÜL

Lidija-Rukiye Kumpas | Austria | 2024 | 28 min | 7 nov, *Astra*, h 17:00

Ritratto composito di una famiglia turco-austriaca immersa in un limbo emotivo che ne riflette la complessa identità transculturale ed evidenzia il disagio della non appartenenza. *A composite portrayal of a Turkish-Austrian family immersed in an emotional limbo that mirrors their complex transcultural identity, highlighting their painful feeling of non-belonging.*





HOME IS 1117 KM AWAY

M. Smerechynska | Ungheria, Ucraina, Portogallo, Belgio | 2024 | 14 min | 4 nov, Astra, h 11:30
 La regista si prepara a incontrare alcune possibili coinquiline. L'arrivo di una giovane ucraina interrompe il tono degli incontri portando alla luce l'esperienza della guerra, del lutto, della precarietà dell'esilio.
The film director interviews potential flat-mates. When a young woman from Ukraine turns up, the tone of the meetings changes, focusing on the experience of war, mourning, and precarious life in exile.

HEMIGROWN

Michael Premo | USA | 2024 | 109 min | 4 nov, La Compagnia, h 21:00
 Nel gennaio 2021 i sostenitori di Donald Trump vanno all'assalto di Capitol Hill. Quali sono state le conseguenze di quella giornata di violenze? Un film che è anche il racconto di un paese sull'orlo di una guerra civile.
On January 2021, Donald Trump's supporters attacked the Capitol Hill. What were the consequences of that day of violence? Homegrown is the story of a country verging on civil war.



JUMP OUT

Nika Šaravanja | Italia, Belgio, Croazia, Qatar | 2024 | 52 min | 10 nov, PARC, h 15:30
 Quando, per l'emergenza del Covid, le scuole vengono chiuse, il futuro dei piccoli Promise e Ian si fa incerto. Il desiderio di lasciare Nairobi e viaggiare lontano si fa più intenso ogni giorno che passa.
With the outbreak of Covid-19, schools were closed, and the future of little Promise and Ian became uncertain. The desire to leave Nairobi and travel to distant places grows every day on earth.



HONEYDEW

Marco Bergonzi, Michael Petrolini | Italia | 2024 | 77 min | 7 nov, Astra, h 21:30
 Tra le colline della California, una comunità post-hippy coltiva marijuana. La legalizzazione promette ricchezza e attira la speculazione. Per i piccoli produttori si profila un incubo burocratico.
Among the hills of California, a post-hippie community grows marijuana. Legalization has promised wealth and drawn speculation, but has become a bureaucratic nightmare for smaller producers.



KAMAY

I. Yourish, S. Bikaran | Afghanistan, Belgio, Germania, Francia | 2024 | 106 min | 5 nov, La Compagnia, h 15:00
 Una famiglia hazara, etnia perseguitata in Afghanistan, chiede giustizia per la morte di una delle figlie. Il dolore personale diventa resistenza silenziosa, eco della lotta di un popolo intero.
A Hazari family – an ethnic group persecuted in Afghanistan – demands justice for the death of one of their daughters. Personal grief turns into a silent and relentless resistance, echoing the fight of an entire people.

HOW LONG DOES A MAN LIVE?

Judit Elek | Ungheria | 1967 | 56 min | copia restaurata | 4 nov, La Compagnia, h 17:00
 Un ritratto a due facce, l'incrociarsi di due vite all'apparenza distanti: quella di un anziano operaio in pensione e quella di un ragazzo che, dalla campagna, si sposta in città per lavorare in fabbrica.
A two-faced portrait, the intersection of two seemingly distant lives: an old retired labourer and a young man who moves from the countryside to the city to work in a factory.



L'AIR DE RIEN

Gabriel Hénot-Lefèvre | Francia | 2022 | 14 min | 3 nov, PARC, h 15:30
 In una casa di cura sul mare, la vita di un anziano signore viene messa sottosopra dall'arrivo di un gabbiano. Il giorno in cui scopre che l'animale si è ferito, l'uomo se ne prende cura.
In a seaside nursing home, a gentleman sees his life turned upside down by the arrival of a seagull. On the day the animal is injured, the man takes care of it.



IL COMLOTTO DI TIRANA

Manfredi Lucibello | Italia | 2024 | 71 min | 9 nov, La Compagnia, h 21:00
 Nel 2001 l'arte contemporanea fa capolino alla Biennale di Tirana. Viene invitato anche il fotografo Oliviero Toscani, curatore di una sezione. Storia di una truffa incredibile e, a suo modo, geniale.
In 2001, contemporary art emerged for the first time at the Tirana Biennale. Photographer Oliviero Toscani was invited as section curator. The story of an incredible hoax with a stroke of brilliance.



LA BOULANGERIE DE BORIS

Maša Avramović | Francia, Svizzera, Croazia | 2023 | 8 min | 9 nov, PARC, h 10:00
 Boris il fornaio cuoce ogni giorno il suo pane delizioso per tutto il vicinato. Ma un giorno diventa allergico alla farina! Come farà a rifornire tutto il villaggio?
The baker Boris offers his delicious bread to his neighbours every day, until the day he becomes allergic to flour: how will he supply the village?

IL GIRO DELL'ACQUA

A. Biguzzi, M. Mancini, A. Rizzo, G. Sernicola, V. Sommariva | Italia | 2024 | 30 min | 8 nov, Astra, h 15:00
 In Piemonte, nel cosiddetto "triangolo del riso", zona molto fertile del nord Italia, la scarsità dell'acqua sta progressivamente mutando la fisionomia dei territori.
In the area called the 'rice triangle' in Piedmont, an extremely fertile zone in Northern Italy, water shortage is gradually transforming the profile of the territories.



LES MAINS SUR LE FEU

Francesca Loss | Francia | 2022 | 4 min | 3 nov, PARC, h 15:30
 Una sera d'inverno, Vera, una giovane donna molto povera, va a cercare riparo a casa di Yaya, in cima alla collina. Qui troverà il modo per ribellarsi a chi le dà fastidio.
One winter evening, Vera, a very poor young woman, goes to seek shelter at Yaya's house at the top of the hill. Here she finds a way to rebel against those who bother her.



FILM IN ORDINE ALFABETICO



LIKE WATER, STONE & FOAM

Diana Moreno | Colombia | 2024 | 26 min | 6 nov, Astra, h 15:00

Una giovane indigena di Pasto (Colombia sudoccidentale) viaggia attraverso il territorio esplorando i luoghi sacri nel cuore delle Ande e risvegliando i ricordi ancestrali dei popoli originari.

A young native from Pasto, South-western Colombia, travels through the territory to explore sacred sites in the heart of the Andes, awakening ancestral memories of the original peoples.

LOS CARPINCHOS

Alfredo Soderguit | Francia, Uruguay, Cile | 2024 | 10 min | 9 nov, PARC, h 10:00

In fuga dai cacciatori, una famiglia di capibara cerca rifugio in un pollaio, ma vengono scacciati dalle galline. La curiosità e l'intelligenza del giovane castoro farà nascere un'alleanza inaspettata.

On the run from hunters, a family of capybara seek refuge in a chicken coop, but are chased away by chickens. The curiosity and intelligence of the young beaver will result in an unexpected alliance.



MADE IN ETHIOPIA

Xinyan Yu & Max Duncan | Canada, Etiopia, USA, Gran Bretagna, Danimarca | 2024 | 91 min | 8 nov, Astra, h 20:30

Quando un enorme complesso industriale cinese viene fondato nelle zone rurali dell'Etiopia, una polverosa cittadina agricola viene improvvisamente catapultata nella nuova frontiera della globalizzazione.

When a huge Chinese industrial complex is established in rural Ethiopia, a dusty farming town is suddenly thrust into the new frontier of globalisation.



METAMORPHOSIS' CHANTINGS OR THAT TIME WHEN I INCARNATED AS PORPOISE

Aina Xistó | Portogallo, Brasile | 2024 | 12 min | 5 novembre, Astra, h 11:30

L'audio di una conversazione tra nonna e nipote evoca un passato traumatico. In un 16mm che rende sfumati i limiti tra reale e immaginario, un atto psicomagico per reinventare la vita.

The recording of a conversation between a grandmother and her grandson evokes a traumatic past. Shot with 16mm film stock, which blurs the boundaries of real and imaginary, a psychomagical act reinvents life.



MOTHER VERA

C. Embleton, A. Tomlinson | Gran Bretagna | 2024 | 91 min | 5 nov, La Compagnia, h 17:15

In un monastero ortodosso in Bielorussia, una suora dal passato oscuro ricerca la propria identità. Girato in un raffinatissimo bianco e nero, un ritratto femminile e un percorso di redenzione.

In an orthodox monastery in Belarus, a nun with an obscure past is on a quest for her own identity. A woman's portrait and a journey of redemption shot in a sophisticated black and white.



MY SEXTORTION DIARY

Patricia Franquesa | Spagna | 2023 | 64 min | 6 nov, Astra, h 21:00

Quando un hacker la ricatta sotto minaccia di diffondere le sue immagini più intime, la regista decide di indagare da sola per uscire dall'incubo. Un avvincente docu-thriller in prima persona.

When a hacker blackmails her with the menace of publishing her most intimate images, the filmmaker decides she will investigate by herself to stop the nightmare. A riveting docu-thriller told in the first person.



FILMS IN ALPHABETICAL ORDER



NATALE FUORI ORARIO

Gianfranco Firriolo | Italia | 2024 | 85 min | 9 nov, La Compagnia, h 15:00

Documentario sui concerti che, da 25 anni, Vinicio Capossela tiene ogni dicembre al "Fuori Orario", storico locale affacciato sui binari della ferrovia a Taneto di Gattatico, in provincia di Reggio Emilia.

Documentary on the concerts that Vinicio Capossela has been holding every December for 25 years at 'Fuori Orario', a historic venue overlooking the railway tracks in Taneto di Gattatico, in the province of Reggio Emilia.

NEWSREEL 242 - SUNNY RAILWAYS

Nika Autor | Slovenia | 2023 | 31 min | 6 nov, Astra, h 10:00

Nel 1947, alla costruzione dei 247 km della ferrovia Šamac-Sarajevo partecipano tantissime donne. Un sogno che finirà soffocato nel sangue e nelle fosse comuni durante la guerra degli anni '90.

In 1947, a huge number of women participated to the construction of the Šamac-Sarajevo 247 km-long railway. A dream that was to end in rivers of blood and mass graves with the 1990's war.



OLTRE IL TEMPO, L'AMORE

Sabrina Iannucci | Italia | 48 min | 8 nov, Astra, h 17:00

Sul set del film di Liliana Cavani *L'ordine del tempo*, Alessandro Gassman, Claudia Gerini, Edoardo Leo e Valentina Cervi, tra gli altri, si confrontano sull'emergenza climatica, le guerre e un futuro a rischio.

On the set of Liliana Cavani's The Order of Time, Alessandro Gassman, Claudia Gerini, Edoardo Leo, and Valentina Cervi among others discuss climate emergency, wars, and a future at risk.



ON PLAINS OF LARGER RIVER & WOODLANDS

Miguel de Jesus | Australia, Portogallo | 2024 | 13 min | 7 nov, Astra, h 17:00

Tasmania: due giovani donne si confrontano su vita e famiglia, desideri e sogni. La conversazione si fonde con il paesaggio circostante, in un insieme lisergico e allucinato.

Tasmania: two young women reflect on life and family, desires and dreams. Their words blend in the surrounding landscape, in a lysergic, hallucinated whole.



PAROLE TREMANTI

Giovanni Cioni | Italia | 2024 | 72 min | 9 nov, La Compagnia, h 17:00

I racconti di anziani partigiani rivivono nei volti e nelle parole di un gruppo di giovanissimi coinvolti in un laboratorio cinematografico condotto dal regista in una scuola media del Mugello.

The stories of elders partisans are revived in the voices and faces of a group of very young students involved in a film workshop conducted by the filmmaker in a middle school in Mugello, Tuscany.



PENSANDO AD ANNA

Tomaso Aramini | Italia | 2024 | 96 min | 4 nov, La Compagnia, h 18:30

Un documentario ibrido e catartico che ripercorre le rivolte carcerarie italiane degli anni '70 attraverso la testimonianza del fiorentino Pasquale Abatangelo, tra i fondatori dei Nuclei Armati Proletari.

A hybrid, cathartic documentary that explores the story of Italian prison riots in the seventies through the words of Florentine Pasquale Abatangelo, co-founder of Nuclei Armati Proletari.





PERCEBES

A. Ramires (Xá), L. Gonçalves | Portogallo, Francia | 2024 | 12 min | 6 nov, Astra, h 15:00
 Raffinato film d'animazione: in Algarve vivono preziosi crostacei in simbiosi con gli sco-
 gli della costa che resistono alle maree ancorati alla roccia: proprio come gli abitanti del-
 la regione.
*A sophisticated animation film: Algarve is home to precious crustaceans that live sym-
 biotically with the rocks on the coast, resisting the Ocean tides – just like the inhabit-
 ants of the region.*



REMANENCE

Sabine Groenewegen | Paesi Bassi | 2024 | 20 min | 6 nov, Astra, h 10:00
 Dagli archivi di alcune anziane attiviste e pacifiste olandesi ricompare la bobina girata du-
 rante l'ultima azione collettiva a Rotterdam nel 1939, prima che la città venisse bombardata.
*From the Archives of some Dutch elderly women activists and pacifists reappears the
 reel filmed during their last action, conducted in Rotterdam in 1939 before the city was
 bombed.*

PETROLIA

Giulia Mancassola | Italia | 2024 | 17 min | 6 nov, Astra, h 11:30
 Ex polo petrolifero ormai dismesso, Petrolia (Albania) è il luogo dell'infanzia della regista,
 che vi fa ritorno per raccontare una collettività composita che vive in un tempo sospeso.
*A former oil hub now decommissioned, Petrolia, Albania, is the childhood place of the
 filmmaker, who revisits the town to describe a composite community suspended in time.*



ROI SOLEIL

Albert Serra | Spagna | 2018 | 62 min | 5 nov, Astra, h 22:30
 Performance filmata alla Graça Brandao Gallery di Lisbona: l'attore Lluís Serrat inscena
 l'agonia del Re Sole, tra rantoli, sospiri e pasticcini.
*A performance filmed at the Lisbon Graça Brandao Gallery where actor Lluís Serrat
 staged the agony of the Sun King between wheezing, sighs, and pastries.*



PINK DOLPHIN

Didier D'Abreu | Francia, Brasile | 2024 | 79 min | 4 nov, Astra, h 15:00
 Un'antica leggenda amazzonica narra di una creatura soprannaturale che vive nel fiu-
 me e perseguita le donne che vi si immergono durante il periodo mestruale. Allegoria
 sul corpo femminile e sui pericoli che lo minacciano.
*According to an ancient Amazonian legend, a supernatural creature lives in the river
 and persecutes women who bathe in its waters during menstruation. An allegory on
 the female body and how it is always in harm's way.*



ROOM 826

Sophie Leclercq | Francia | 2024 | 13 min | 4 nov, Astra, h 11:30
 Una bobina appartenente ai bisnonni della regista è il punto di partenza per una ricer-
 ca personale che, da quelle immagini, condurrà a rivelare il taciuto di una famiglia bor-
 ghese piemontese.
*From a film reel that belonged to the filmmaker's great-grandparents begins a person-
 al quest to expose the unsaid of a Piedmontese bourgeois family.*

PORTUALI

Perla Sardella | Italia | 2024 | 81 min | 5 nov, La Compagnia, h 21:00
 Un gruppo di lavoratori del porto di Genova discute i difficili rapporti con i sindacati e
 denuncia il passaggio delle navi che trasportano armamenti ed esplosivi destinati ai
 teatri di guerra.
*A group of Genoa harbour's workers discuss how difficult it is to interact with their
 union and reports the passage of boats carrying armaments and explosives bound
 for war zones.*



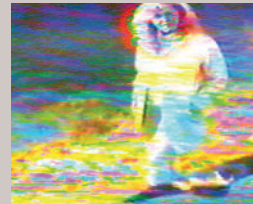
SAVE OUR SOULS

Jean-Baptiste Bonnet | Francia | 2024 | 91 min | 7 nov, La Compagnia, h 21:30
 L'Ocean Viking, nave ambulanza di SOS Méditerranée, intercetta, al largo della Libia, un
 gommone stracolmo di migranti. Le pratiche di assistenza e la convivenza a bordo tra il
 momento del salvataggio e lo sbarco a terra.
*Ocean Viking, an SOS Méditerranée ambulance ship, intercepts a dinghy overflowing
 with migrants off the coast of Libya. The cohabitation and aid procedures on board af-
 ter the rescue and before the landing.*



QUI È ALTROVE

Gianfranco Pannone | Italia | 2024 | 70 min | 2 nov, La Compagnia, h 17:00
 La Compagnia della Fortezza fondata da Armando Punzo riunisce i detenuti-attori in
 uno straordinario lavoro di ricerca artistica all'interno del carcere di Volterra, in Toscana.
*The Compagnia della Fortezza founded by Armando Punzo is composed of convicts-act-
 ors to conduct an extraordinary work of artistic research in the prison of Volterra, Tuscany.*



SILENCE OF REASON

**Kumjana Novakova | Macedonia del Nord, Bosnia ed Erzegovina | 2023 | 63 min | 6 nov,
 La Compagnia, h 15:00**
 Composto da testimonianze dirette, il film si basa sugli atti del processo delle Nazioni Unite che,
 nel 2000, condannò lo stupro di massa delle donne musulmane durante la guerra in Bosnia.
*Collecting first-person experiences, the film is composed of transcriptions from the UN
 trial that in 2000 condemned the mass sexual violence against Muslim women perpe-
 trated during the Bosnian war.*

REAL

Adele Tulli | Italia, Francia | 2024 | 83 min | 3 nov, La Compagnia, h 19:30
 Indagine sulle forme di ritualità collettiva contemporanea. Un film che supera ogni logi-
 ca binaria nel rapporto tra digitale e realtà esplorando i territori in cui le reciproche soli-
 tudini si incontrano.
*An investigation of contemporary forms of collective rituality. The film exceeds the bi-
 nary logic of the relationship between digital and reality, exploring the areas in which
 solitudes meet.*



SOUNDTRACK TO A COUP D'ETAT

J. Grimprez | Belgio, Francia, Paesi Bassi | 2024 | 150 min | 10 nov, La Compagnia, h 15:00
 Il colpo di stato in Congo, con Louis Armstrong e altri jazzisti in veste di inconsapevoli am-
 basciatori. Magistrale racconto a ritmo sincopato su come, negli anni '60, è stata minata
 l'autodeterminazione africana.
*The coup in Congo, with Louis Armstrong and other jazz musicians as unwitting am-
 bassadors. A masterly story told with a syncopated rhythm about how African self-de-
 termination was undermined in the sixties.*



FILM IN ORDINE ALFABETICO



SWEETIES

Anneke de Lind van Wijngaarden, Natalie Bruijns | Paesi Bassi | 2024 | 80 min | 10 nov, *PARC*, h 11:00

La sognante vita in campeggio di tre adolescenti di città alle prese con le domande, i desideri e i sentimenti in un momento cruciale della loro vita.

The dreamy life of three city teenage girls in a campsite, coping with love at 14 years of age, desires, and feelings at a crucial stage in their growth.

TAMING THE GARDEN

S. Jashi | Svizzera, Germania, Georgia | 2021 | 92 min | 4 nov, *La Compagnia*, h 15:00

L'ex primo ministro della Georgia ha un hobby singolare: colleziona giganteschi alberi secolari sradicandoli dalla costa per portarli su una chiatta attraverso il Mar Nero e aggiungerli al proprio Eden personale.

The former prime minister of Georgia has a peculiar hobby: he collects centuries-old trees. He has them uprooted from the coast, transferred on board a barge across the Black Sea and added to his own personal Eden.



TERRA INCOGNITA

Enrico Masi | Italia, Francia | 2024 | 93 min | 6 nov, *La Compagnia*, h 16:30

Sulle Alpi italiane una famiglia vive senza elettricità; oltrefrontiera si costruisce un impianto per la fusione atomica. Due modelli di sviluppo contrapposti per immaginare un futuro possibile.

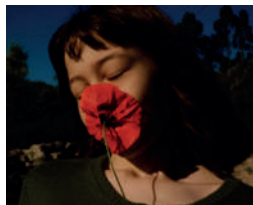
In the Italian Alps, a family lives without power; across the alpine frontier, a huge cold fusion plant is being built. Two opposite models of development to imagine a possible future.

THAT TINY PLACE WHERE THE LIGHT COMES IN

Giulianna Camarena | Portogallo, Ungheria, Belgio, Perù | 2024 | 29 min | 6 nov, *Astra*, h 11:30

Cosa accadrebbe se ci accorgessimo di essere personaggi all'interno di un racconto scritto da altri? Per Maria e suo fratello, uniti nel fantasticare, le possibilità sono infinite.

What would happen if we found out that we were characters in the story written by someone else? For Maria and her brother, united in their daydreaming, there are countless options.



THE DRUNKMEN'S MARSEILLAISE

Pablo Gil Rituerto | Spagna, Francia, Italia | 2024 | 93 min | 8 nov, *Astra*, h 18:15

Un documentario che ripercorre l'avventura degli etnomusicologi Cantacronache che, nel 1961, sfidarono i veti della censura franchista per esplorare la Spagna e raccogliere informazioni sui canti popolari della guerra civile.

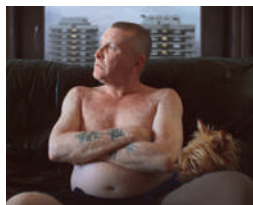
A documentary that goes back on the adventure of ethno-musicologists Cantacronache who, in 1961, challenged Francoist censorship and explored Spain to collect information on the folk songs of the civil war.

THE FLATS

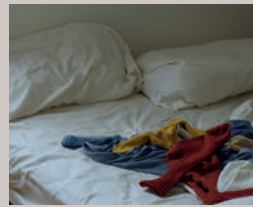
Alessandra Celesia | Irlanda, Francia, Belgio, GB | 2024 | 114 min | 3 nov, *La Compagnia*, h 17:00

Belfast: i traumi di un passato conflittuale nelle parole, nei volti e nei corpi di una comunità segnata dalla violenza. Un film che prende la forma di un'intensa seduta di psicoterapia collettiva.

Belfast: the traumas of a warring past in the words, faces, and bodies of a community marked by violence. A film that seems like an intense collective séance of psychotherapy.



FILMS IN ALPHABETICAL ORDER



THE LIVING WARDROBE

Martí Madaula Esquirol | Spagna, Stati Uniti | 2024 | 19 min | 4 nov, *Astra*, h 11:30

Durante una residenza a Bilbao, il regista trova in camera un armadio enorme. Inizia a riempirlo al ritmo di una nuova relazione, con un afflusso di indumenti altrui che cresce dopo ogni notte trascorsa insieme.

During a residency in Bilbao, the director finds a huge wardrobe in his room, he begins to fill it at the pace of each new sentimental relationship, with other people's clothes piling up after each night spent with someone.

THE LORD WORKED WONDERS IN ME

Albert Serra | Spagna | 2011 | 146 min | 6 nov, *Strozzina Palazzo Strozzi*, h 17:00

Realizzato durante le riprese di *Honor de cavalleria*, ispirato al Don Chisciotte, un film nel film, una riflessione sul cinema, sul tempo e la maniera in cui lo si condivide sul set.

Made during the shooting of Quixotic/Honor de Cavalleria, inspired by Cervantes' Don Quixote, a film-in-the-film, a reflection on cinema, on time, and how you spend it on set.



THE NAMES OF CHRIST

Albert Serra | Spagna | 2010 | 193 min | 5 nov, *Strozzina Palazzo Strozzi*, h 16:00

Un film che affronta, in tanti capitoli quante sono le stazioni del martirio di Cristo, la difficoltà di finanziare un cosiddetto "film d'artista" tra cinefilia, teologia, satira e ricerca poetica.

In as many chapters as the stations of Christ's martyrdom, the film deals with the difficulties in financing a so-called "artist's film," between cinephilia, theology, satire, and poetic research.

THE NIGHT OF YOUR LIFE

Fleur Bax | Paesi Bassi | 2024 | 25 min | 7 nov, *Astra*, h 17:00

Una ventiduenne ripercorre insieme alle sorelle un drammatico evento del passato; nel frattempo un'astronoma studia una supernova che potrebbe esplodere a breve. Le stelle ci guardano?

A twenty-two-year-old goes back with her sisters on a dramatic event from their past; meanwhile, an astronomer is studying a supernova that could explode shortly. Are stars watching us?



THE NIGHT TUNNEL

Annechien Strouven | Belgio, Francia | 2024 | 9 min | 9 nov, *PARC*, h 10:00

Scavando tunnel sulla spiaggia, due bambini che abitano in parti diverse del mondo si incontrano. Insieme decidono di raggiungere il Polo Nord, dove scopriranno un magico modo per tornare a casa.

After digging tunnels on the beach, two kids from different sides of the world meet each other. Together, they dig their way to the North Pole, where they discover a magical way to go back home.

THE RISE OF ESPRESSO

Enrico Ventrice | Italia | 2024 | 5 nov, *La Compagnia*, h 11:00

Il racconto corale di come gli emigranti italiani siano stati i primi grandi ambasciatori del caffè espresso nel mondo. Da Firenze a New York, passando per le piantagioni del Brasile.

A collective account of how Italian immigrants were the first ambassadors of espresso coffee around the world. From Florence to Brazil's plantations to New York.



FILM IN ORDINE ALFABETICO



THE STIMMING POOL

The Neurocultures Collective | Gran Bretagna | 2024 | 67 min | 5 nov, Astra, h 20:30
Fare cinema a partire dall'esperienza dell'autismo. Un collettivo di neurodivergenti realizza un film che si fa vasca di immersione in una realtà che perde confini riconoscibili e offre nuove visioni del mondo.
Departing from the experience of autism, a collective of neuro-divergents makes a film that is like a water pool plunging us in a reality whose recognizable boundaries are blurred and offer new worldviews.

TINERET

Nicolò Ballante | Italia | 2024 | 63 min | 5 nov, Astra, h 18:30
Nella periferia di Roma, un giovane moldavo si divide tra il lavoro, l'accudimento dei familiari e le serate con gli amici. Ha un sogno nel cassetto: diventare un trapper di successo.
In the outskirts of Rome, a young Moldavian is divided between his work, taking care of his family, and evenings with friends. His long-cherished dream is to become a successful trapper.



TO GAZA

C. Libert, F. Piet, H. Al Bayaty | Francia | 2024 | 102 min | 3 nov, La Compagnia, h 21:30
Accompagnato dalle poesie di Refaat Alareer, il film raccoglie le immagini realizzate dagli abitanti di Gaza con i propri telefoni, in un atto di giornalismo fondamentale quando la stampa non riesce a stare dietro agli eventi.
Accompanied by Refaat Alareer's poems, the film collects images taken by Gaza residents with their phones, in an act of journalism that is essential when the press cannot keep up with events.



WHAT WE ASK OF A STATUE IS THAT IT DOESN'T MOVE

Daphné Hérétakis | Grecia, Francia | 2024 | 31 min | 6 nov, Astra, h 16:30
A partire dal saggio di Yorgos V. Makris in cui si proponeva la distruzione del Partenone allo scopo di consegnarlo all'eternità, un'inchiesta sardonica e pungente sull'Atene di oggi.
Departing from Yorgos V. Makris' essay in which he suggested destroying the Parthenon for it to reach true eternity, a sardonic, sharp investigation of present-day Athens.

TO SPEAK THE UNSPEAKABLE – THE MESSAGE OF ELIE WIESEL

Judit Elek | Francia | 1996 | 105 min | 7 nov, Astra, h 15:00
Il memoir dello scrittore e saggista Elie Wiesel, deportato da bambino in un campo di concentramento, è un viaggio in cui i suoi ricordi si alternano a immagini d'archivio, sorta di controcanto dolente al racconto di una vita.
The memoir of the famous writer and essayist Elie Wiesel, deported as a child to a concentration camp, is a journey in which his memories alternate with archive footage, a sort of sad countersong to a life story.



WOODS THAT SING

Renata Poljak | Croazia | 2024 | 68 min | 5 nov, Astra, h 10:00
La prospettiva delle donne partigiane, spesso minimizzata se non addirittura espunta, racconta episodi di straordinario coraggio, resilienza e un fondamentale rifiuto della guerra fatta dagli uomini.
The point of view of women partisans, often minimized when not expunged, discloses episodes of extraordinary bravery, resilience, and a drastic rejection of the war conducted by men.



TWST - THINGS WE SAID TODAY

Andrei Ujică | Francia, Romania | 2024 | 85 min | 6 nov, La Compagnia, h 21:30
I Beatles arrivano a New York nel 1965 per lo storico concerto allo Shea Stadium: le loro note sono la colonna sonora di un mondo in trasformazione, pervaso dall'ottimismo e dalla capacità di sognare.
The Beatles arrived in New York in 1965 for the Shea Stadium historical concert: their songs provided the soundtrack to a world in transition, dominated by optimism and the capacity of dreaming.



WORLD I LIVE IN

Ester Kasalová | Repubblica Ceca | 2024 | 7 min | 3 nov, PARC, h 15:30
Alice, un videogioco sulle farfalle e un nonno in grado di farle scoprire il mondo reale che la circonda.
Alice, a video game about butterflies and a grandfather who can help her discover the real world around her.

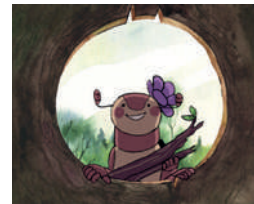
VALENTINA E I MUOSTRI

Francesca Scalisi | Italia, Svizzera | 2024 | 80 min | 4 nov, Astra, h 21:00
Che forma possono avere i mostri di oggi? La complessa realtà di Niscemi, in Sicilia, un luogo segnato da distruzione ambientale e presenza militare, ma anche da atti di quotidiana resistenza.
What shape can monsters of the present take? The complex reality of Niscemi, Sicily, a place marked by environmental destruction and military presence, but also by acts of daily resistance.



WRITING HOME

Eva Matejovičová | Repubblica Ceca | 2024 | 12 min | 9 nov, PARC, h 10:00
Durante un incendio nella foresta, un piccolo scarabeo si ritrova separato dalla famiglia. Dovrà attraversare la città per ritrovare i suoi cari.
During a forest fire, a small beetle finds himself separated from his family. He will have to cross the city to find them.



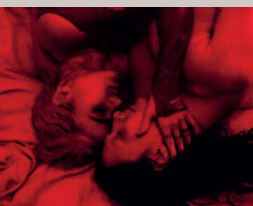
FILMS IN ALPHABETICAL ORDER



VERGEMOLINO

Francesco Pacini | Italia | 2024 | 66 min | 9 nov, La Compagnia, h 19:00
Ogni anno a Vergemoli, paesino tra le montagne della Garfagnana in via di spopolamento, si tiene il "Boccabugia" condotto da Paolo Ruffini, partecipatissimo festival di poesia improvvisata.
Every year, Vergemoli, a small village on the Garfagnana mountains in Tuscany combating depopulation, holds the "Boccabugia," a crowded festival of improvised poetry conducted by Paolo Ruffini.





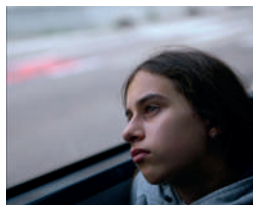
YOU CAN'T GET WHAT YOU WANT BUT YOU CAN GET ME

Samira Elagoz, Z Walsh | Paesi Bassi, Finlandia | 2024 | 13 min | 6 nov, Astra, h 21:00
 Storia d'amore tra due trans in uno slideshow di screenshot, foto in posa, attimi catturati. Autoritratto di corpi innamorati in cui convivono il sangue, le ferite, la nostalgia e la tenerezza.
A love story between two trans individuals told in a slideshow of screenshots, posed photographs, and captured instants. A self-portrait of bodies in love in which blood, wounds, nostalgia, and tenderness coexist.

ZLATA

Mattias Bavré | Belgio | 2023 | 50 min | 9 nov, PARC, h 15:30

La dodicenne Zlata è scappata dall'Ucraina allo scoppio della guerra trovata accogliente in Belgio con la madre e il fratello. Ma il padre è rimasto nella loro casa insieme all'amato gatto Findus.
12-year-old Zlata flew from Ukraine when the war broke out and found shelter in Belgium along with her mother and brother. Her father instead stayed home with their beloved cat, Findus.



POPOLI FOR KIDS AND TEENS

Domenica 3 novembre | Sunday, November 3rd
 PARC – h 10:00

**RACCONTARE IL MONDO – E MIGLIORARLO –
 CON LA MAGIA DEL CINEMA**

LABORATORIO PER BAMBINI (Età: 7-10)

a cura di Echivisivi
 Ingresso libero con posti limitati
 Per prenotarsi scrivere a: edu@festivaldeipopoli.org

Il mondo è una cosa complessa. Come lo è anche il modo di raccontarlo e rappresentarlo attraverso le immagini che ormai riempiono ogni vuoto (dalle piattaforme alla televisione, dalla pubblicità ai social). Ecco che diventa importante conoscere, soprattutto per i più piccoli, i mezzi che quelle immagini le realizzano, così da interpretarle e usarle attraverso un approccio costruttivo.

Il Laboratorio di Echivisivi, in continuità con la prima esperienza del 2023, si pone l'obiettivo di condurre per mano i bambini nella riproduzione audiovisiva attraverso una didattica basata sul gioco e l'esperienza diretta, così che la realtà possa rimanere un meraviglioso posto da scoprire e la sua rappresentazione un modo per migliorare il mondo che abbiamo attorno.

The world is a complex thing. As is the way of telling it and representing it through images that now fill every void (from platforms to television, from advertising to social media). That is why it becomes important to know, especially for the youngest, the media that create those images, so as to know and use them through a constructive approach. This Workshop, created by the Echivisivi team in continuity with the first experience in 2023, aims to lead children by the hand in audiovisual reproduction through didactics based on play and direct experience, so that reality can remain a wonderful place to discover and its representation a way to improve the world around us.

ALBERT SERRA

Martedì 5 novembre | Tuesday, November 5th
Strozzina, Palazzo Strozzi, h. 15:00

CONTRO IL REALE | AGAINST REALITY

Modera | Hosted by: **Alessandro Stellino**, direttore artistico del Festival dei Popoli
Lingua | Language: inglese, English
Ingresso gratuito | Free Admission

Notoriamente provocatorio, il regista catalano sostiene che il documentario sia affare per registi privi di immaginazione. Ma ha appena trionfato al festival di San Sebastian con il documentario in purezza *Tardes de soledad* e tutto il suo cinema nasce da un confronto costante con la fisicità di spazi e corpi, e da un lavoro di stretta relazione tra la macchina da presa e i luoghi filmati e del regista con il cast. A partire da questo, si parlerà di quanta parte abbia nella sua opera una dimensione di straniante e ricercata naturalezza nella quale si dissolve il preconcetto che vuole documentario e finzione quali campi attrattivi opposti.



Notoriously provocative, the Catalan director claims that documentary filmmaking is for unimaginative filmmakers. But he has just triumphed at the San Sebastian festival with *Tardes de soledad* (pure documentary) and all his cinema stems from a close confrontation with the physicality of spaces and bodies, and from a very singular relationship work between the camera and the filmed places and of the director with the cast. From this we will discuss how much of a part a sought-after dimension of estranging naturalness plays in his work, in which the preconception that wants documentary and fiction as opposing fields of attraction is dissolved

Mercoledì 6 novembre | Wednesday, November 6th
La Compagnia, h. 18:30

PIETRO MARCELLO, ALICE ROHRWACHER DOCUMENTARIO ITALIANO: VERSO LA FINZIONE?

Modera | Hosted by **Alma Mileto**
Lingua | Language: Italiano, Italian

Una conversazione dedicata alla transizione dal documentario alla finzione compiuta da un'intera generazione di filmmaker che, proprio a partire dal confronto con la realtà, ha contribuito a rinnovare la cinematografia del nostro paese negli ultimi due decenni. In dialogo, insieme a **Gabriele Genuino** (Rai Cinema), due figure di primissimo piano del panorama contemporaneo, capaci di raccontare le contraddizioni di un'Italia *bella e perduta* e le *meraviglie* di un paese ancora incerto tra il proprio passato contadino e il presente segnato da un'industrializzazione mai pienamente realizzata. Quale futuro per il cinema del reale italiano?



A conversation focusing on the transition from documentary cinema to fiction acted by an entire generation of filmmakers who, by confronting reality, have contributed to the renovation of Italian cinema in the last twenty years. With the participation of **Gabriele Genuino** from Rai Cinema, the festival will host a talk between two leading figures of the film scene, capable of recounting the contradictions of a beautiful and lost country and the wonders of a nation still uncertain between its peasant past and the present of an industrialization never fully realized. What future is there for Italian documentary cinema?



Venerdì 8 novembre | Friday, November 8th
Istituto Francese di Firenze, h. 18:00

CHRISTINE ANGOT

Modera | Hosted by **Isabella Mancini**
Lingua | Language: francese, italiano | French, Italian
Ingresso libero | Free Admission

La scrittrice francese, ospite del Festival dei Popoli per la presentazione del suo film documentario *A FAMILY*, incontra il pubblico all'Istituto Francese di Firenze per approfondire le tematiche affrontate nella sua opera – scritta e filmica – che fanno di lei una portavoce nel campo delle denunce di violenze. Tutta l'opera della Angot (in Italia parzialmente tradotta dalla casa editrice Guanda: *Il mercato degli amanti*, trad. Francesco Bruno, 2010; *Una settimana di vacanza*, trad. Francesco Bruno, 2013) è centrata sulla tragedia dell'incesto, dramma personalmente vissuto e denunciato in tutta la sua opera. L'autrice dialogherà con **Isabella Mancini**, portavoce della Casa delle Donne Firenze e Presidente di Nosotras Onlus.

The French writer, among the Festival guests for the presentation of her documentary film *A FAMILY*, meets the public at the French Institute in Florence to explore the themes addressed in her work – both written and filmed – that make her a spokesperson in the field of denouncing violence. Angot's entire oeuvre (in Italy only partially translated by the Guanda publishing house) focuses on the tragedy of incest, a drama she has personally experienced and denounced throughout her work. The author will dialogue with **Isabella Mancini**, spokesperson for Casa delle Donne of Florence and President of the Nosotras Onlus.



BIGLIETTI E ABBONAMENTI PASS AND TICKETS

BIGLIETTI

Intero: € 8,00 – Ridotto*: € 6,00 – unico pomeridiano
Intero: € 8,00 – Ridotto*: € 6,00 – unico serale (dalle 20:30)

ABBONAMENTO COMPLETO

Intero: € 60,00 – Ridotto*: € 40,00
L'abbonamento è acquistabile esclusivamente alla cassa del cinema La Compagnia ed è valido per tutta la durata della manifestazione nelle sale La Compagnia e Astra.

ABBONAMENTO GIORNALIERO

Intero: € 12,00 – Ridotto*: € 10,00
L'abbonamento giornaliero è acquistabile presso i cinema La Compagnia e Astra ed è valido per 1 giorno di programmazione.

PROIEZIONE FUORI ABBONAMENTO

NATALE FUORI ORARIO – ingresso unico: € 8,00

PARC

Per le proiezioni che si terranno presso la sala PARC i biglietti sono acquistabili in sala.

* Possono usufruire della tariffazione ridotta coloro che presentano alla cassa una delle seguenti tessere: Mediateca Regionale Toscana, Carta Socio Coop, Arci, Carte de membre dell'Institut français, Carta Giovani, Carta Argento, Libretto universitario, Amici di Palazzo Strozzi.

CONVENZIONE CON FONDAZIONE PALAZZO STROZZI

I possessori del biglietto della mostra *Helen Frankenthaler. Dipingere senza regole* possono usufruire della tariffa ridotta alle biglietterie del Festival dei Popoli. Presentando il biglietto, l'abbonamento o l'accredito del Festival dei Popoli è possibile acquistare a tariffa ridotta (€ 12) il biglietto per la mostra *Helen Frankenthaler. Dipingere senza regole*.

AVVERTENZE | WARNINGS

Ingresso in sala consentito fino a esaurimento posti. È necessario esibire biglietti e abbonamenti prima di accedere in sala. È fatto divieto di accedere in sala una volta che la proiezione è iniziata. Al termine del programma pomeridiano e prima del programma serale, tutti gli spettatori sono tenuti a lasciare la sala.
Admission to the theatres is subject to seats availability. Tickets and subscriptions must be shown before entering the theatre. It is forbidden to enter the theatre once the screening has started. At the end of the afternoon programme and before the evening programme, all spectators are required to leave the hall.

La 65a edizione del Festival dei Popoli è stata realizzata con il sostegno di
The 65th edition of the Festival dei Popoli was realised with the support of



con la sponsorizzazione di:



con la collaborazione di | with the collaboration of



La 65a edizione del Festival dei Popoli è stata realizzata con la partecipazione di
The 65th edition of the Festival dei Popoli was realised with the participation of



media partners:



sponsor tecnici:



Progetto grafico: Paolo Rubel | Immagine coordinata: Fristuolo, Firenze



FDP FESTIVAL
DEI
POPOLI

festival internazionale
del film documentario

festivaldeipopoli.org